

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 35 (2008)
Heft: 141

Artikel: Théâtre et amicales fribourgeoises
Autor: Oberson, Joseph
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245333>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

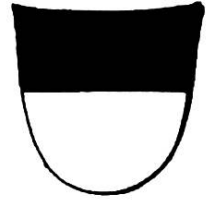
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

THÉÂTRE ET AMICALES FRIBOURGEOISES

Joseph Oberson, Marly (FR)



Société cantonale des patoisants fribourgeois

Le canton de Fribourg a eu de nombreux écrivains qui ont marqué le théâtre patois. Aujourd'hui encore, de nouvelles pièces sont créées, plutôt sous forme de comédies; elles sont interprétées par les différentes amicales de notre société cantonale, d'autres sociétés, des chœurs, des sociétés de jeunesse, etc. Les soirées théâtrales sont très prisées par le public fribourgeois.

DANS NOS AMICALES

Société des patoisants de la Gruyère

Depuis une quinzaine d'années, elle joue chaque année une comédie en patois à l'occasion de l'assemblée annuelle, puis pour le public et aussi pour un établissement pour personnes âgées.

Elle associe la jeunesse dans la distribution des rôles. Y sont interprétées des pièces d'auteurs fribourgeois, mais aussi des pièces françaises qui ont été transcrites en patois par feu Raymond Sudan, puis par Joseph Comba.

Intrè No de Genève

Depuis vingt ans, cette amicale et la société des Fribourgeois de Genève interprètent chaque année, à l'occasion de leur soirée annuelle, des comédies composées par Noël Purro.

Lè Takounè de la Veveyse

De 1985 à 2001, cette amicale a joué chaque année des pièces de théâtre d'auteurs fribourgeois. Dès 2001, tout en restant fidèle à la tradition, elle joue tous les deux ans.

Intrè No, patoisants de la Sarine

Depuis 2001, à l'occasion de sa soirée annuelle du patois, à Granges-Paccot, Ecuwillens et Le Mouret, les comédiens interprètent surtout des œuvres de Francis Brodard et Noël Purro. Auparavant, lors de ces soirées, des saynètes étaient jouées par deux ou trois membres dévoués.

DANS D'AUTRES SOCIÉTÉS

Groupe choral de l'Intyamon

Depuis sa fondation, soit depuis septante-cinq ans, tous les deux ans, ce chœur a régulièrement joué des pièces d'auteurs fribourgeois. Récemment, il a pris

gôût aux oeuvres françaises transcrites en patois par des membres éminents, dont feu Adèle Castella et André Castella.

Chœur Lè Tsèrdzinyolè de Treyvaux

Depuis 1967, tous les deux ans, ce chœur mixte a mis sur pied une pièce de théâtre d'auteurs fribourgeois.

Société de jeunesse de Cerniat

De 1980 à 1990, sous l'égide de Jean Charrière, instituteur, la société a joué des pièces d'auteurs fribourgeois. Depuis 1960, Jean Charrière et les jeunes composent eux-mêmes leurs pièces sur des thèmes comiques, sur la mode, sur des chansons, sur des légendes, etc.

AUTEURS ACTUELS DE PIÈCES DE THÉÂTRE

Francis Brodard : quinze pièces de théâtre et une vingtaine de comédies

Anne-Marie Yerly : trois pièces de théâtre et transcription de plusieurs pièces du français en patois

Noël Purro : une vingtaine de comédies

Jean Charrière : une dizaine de comédies

Joseph Oberson : deux comédies

Joseph Comba : transcription de plusieurs pièces du français en patois

André Castella : transcription de plusieurs pièces du français en patois

Les auteurs inconnus du soussigné ou de la société cantonale sont priés de s'annoncer.

LES RÉPLIQUES

L'arzein fé pâ lo bonour. Yè mîmo a chè dèmandâ porcouè lè retso tagnôn tan. L'argent ne fait pas le bonheur. C'est même à se demander pourquoi les riches y tiennent tant.

Georges Feydeau

Chi chantèfèt di zoûyè, dè la fruècte, mimamein di fòlyè, che yè dein lo côrteu a tè quié tô lè romàchè. Sois satisfait des fleurs, des fruits, même des feuilles, si c'est dans ton jardin à toi que tu les cueilles !

Edmond Rostand, *Cyrano de Bergerac*

Ôn bôn mèdeussén di môrec avouè lo malâdo che pouôn pâ ouaréc einséïmblio. Un médecin consciencieux doit mourir avec le malade s'ils ne peuvent pas guérir ensemble.

Eugène Ionesco, *La Cantatrice chauve*